



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

# ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL  
A/C.5/1207  
12 December 1968  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Двадцать третья сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункты 62 и 74

## МЕЖДУНАРОДНЫЙ ГОД ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

### СМЕТА НА 1969 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Заявление Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях проекта резолюции, содержащегося в документе А/С.3/Л.1623/Rev.1, представляемое в соответствии с правилом 154 правил процедуры

1. На своем 1629-м заседании, состоявшемся 4 декабря 1968 года, Третий комитет принял проект резолюции, содержащийся в документе А/С.3/Л.1623/Rev.1, о результатах Международной конференции по правам человека, состоявшейся в Тегеране с 22 апреля по 13 мая 1968 года. В пункте 7 постановляющей части этого проекта резолюции Генеральному секретарю, заинтересованным органам Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям предлагается принять надлежащие меры на основании резолюций и рекомендаций Международной конференции по правам человека, изложенных в Заключительном акте Конференции (документ А/CONF.32/41). Что касается Генерального секретаря и органов Организации Объединенных Наций, то для осуществления этих резолюций и рекомендаций им, в основном, потребуется расширить деятельность, направленную на ликвидацию расовой дискриминации и на осуществление настоящей программы консультативного обслуживания в области прав человека.

#### Расширение программ работы в области расовой дискриминации

2. Программы Организации Объединенных Наций и деятельность в области расовой дискриминации рекомендуется укрепить и расширить в нескольких резолюциях Конференции, включая резолюцию II - о мерах,

которые должны быть приняты против нацизма и расовой нетерпимости; резолюцию III - о мерах для достижения быстрой и полной ликвидации всех форм расовой дискриминации вообще и политики апартеида в частности; резолюцию VI - о мерах по ликвидации всех форм и проявлений расовой дискриминации; резолюцию VII - об учреждении новой, дополнительной программы Организации Объединенных Наций в области расовой дискриминации; резолюцию XXIV - о Международном годе борьбы против расизма и расовой дискриминации и резолюцию XXVIII - о мерах по осуществлению немедленной и полной ликвидации всех форм расовой дискриминации вообще и политики апартеида в частности.

3. В вышеуказанных резолюциях содержатся предложения о деятельности Организации Объединенных Наций, касающейся расовой дискриминации, которая во многих отношениях будет дополнительной к уже осуществляемой деятельности. Резолюция VII, в частности, рекомендует "Организации Объединенных Наций разработать конструктивные программы по оказанию помощи правительствам, организациям и отдельным лицам в их усилиях, направленных на ликвидацию расовой дискриминации и на достижение согласия и равенства между расами, всеми подходящими средствами, в частности путем предоставления в их распоряжение результатов исследования причин расовой дискриминации и мер, направленных на их ликвидацию, так же, как и мер, направленных на достижение понимания и согласия между расами". В резолюции конкретно рекомендуется просить Генерального секретаря готовить регулярные доклады, суммирующие исследования проблем расовых взаимоотношений, а также возникновения и сохранения расовых предрассудков, подготовленные специализированными учреждениями и Учебным и исследовательским институтом Организации Объединенных Наций и другими учреждениями, как международными, так и национальными, которые работают в этой области, и представлять их соответствующим органам Организации Объединенных Наций для использования при рассмотрении этих проблем.

4. Выполнение вышеуказанных резолюций Конференции и подготовка соответствующих докладов, суммирующих исследования по проблеме расовых взаимоотношений, а также возникновения и сохранения расовых предрассудков могут потребовать укрепления Отдела прав человека: могут /...

потребоваться две дополнительные должности категории специалистов и одна должность сотрудника категории общих служб, что по предварительным подсчетам вызовет дополнительные ежегодные расходы, включая зарплату и общие расходы по персоналу, на сумму 52 900 долларов. Однако Генеральный секретарь постарается осуществить такое укрепление в той мере, в какой это окажется необходимым в 1969 году, изыскав эту сумму из имеющихся в его распоряжении общих средств.

Расширение программы консультативного обслуживания в области прав человека

5. Новые виды деятельности, которые должны быть предприняты в соответствии с программой консультативного обслуживания в области прав человека, рекомендуются в нескольких резолюциях Конференции, включая резолюцию VI - о мерах по ликвидации всех форм и проявлений расовой дискриминации; резолюцию XIX - о юридической помощи; резолюцию XX - об образовании молодежи в духе уважения прав и основных свобод человека; и резолюцию XXI - об осуществлении экономических, социальных и культурных прав. В этих резолюциях предлагается просить Генерального секретаря а) уделить должное внимание вопросу ликвидации расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях при осуществлении программы консультативного обслуживания, б) предоставить необходимые средства в рамках этой программы для улучшения помощи экспертам и другой технической помощи государствам-членам ООН, стремящимся к расширению компетентной юридической помощи пострадавшим лицам, обращающимся в суды, с) разработать планы ряда двухгодичных семинаров для молодежи, в соответствии с программой консультативного обслуживания, по вопросам, представляющим особый интерес для молодежи, и д) принять меры в рамках этой программы для того, чтобы государства могли обмениваться опытом, касающимся эффективных методов и средств, принятых для осуществления экономических, социальных и культурных прав.

6. Однако любое расширение в области консультативного обслуживания в области прав человека, как это предлагается в соответствии с

/...

различными резолюциями, принятыми Конференцией, можно будет осуществить в 1969 году только путем перераспределения между различными разделами (где возможно) общих кредитов, предусмотренных по части V бюджета, за исключением тех, которые касаются промышленного развития.

7. Если будет возможно расширить деятельность по консультативному обслуживанию в области прав человека подобным образом, то вполне естественно объем связанной с этим работы, которую нужно будет выполнять Отделу прав человека, соответственно увеличится. Однако Генеральный секретарь полагает, что эту дополнительную работу можно будет осуществить с помощью имеющегося в настоящее время у него персонала.

-----